

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1976 Nr. 126

A. TITEL

*Verdrag inzake Internationale Voorschriften ter voorkoming van
aanvaringen op zee, 1972
(met Bijlagen);
Londen, 20 oktober 1972*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag, met bijlagen, is geplaatst in *Trb.* 1974, 51.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1974, 51.

D. PARLEMENT

Bij brieven van 8 september 1975 (Bijl. *Hand.* I 1975/76, nr. 4, en Bijl. *Hand.* II 1975/76 – 13 624 (R 1002), nr. 1) is het Verdrag in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, en op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal en in overeenstemming met artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat M. H. M. VAN HULTEN en de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken L. J. BRINKHORST.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 27 oktober 1975.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1974, 51.

Behalve de aldaar genoemde hebben voorts nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel II, tweede lid, letter b, en derde lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging of aanvaarding nedergelegd bij de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie:

Frankrijk	10 mei 1974
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ..	28 juni 1974
Noorwegen	13 augustus 1974
Brazilië	26 november 1974
Griekenland	17 december 1974
IJsland	21 april 1975
Zweden	28 april 1975
Bulgarije	29 april 1975
België	22 december 1975
Zwitserland	30 december 1975
de Bondsrepubliek Duitsland	14 juli 1976

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1974, 51.

Behalve de aldaar genoemde hebben voorts nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel II, tweede lid, letter c, en derde lid, van het Verdrag een akte van toetreding nedergelegd bij de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie:

Spanje	31 mei 1974
Canada ¹⁾	7 maart 1975
Roemenië ²⁾	27 maart 1975
de Duitse Democratische Republiek ³⁾ ..	15 mei 1975
het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland)	4 februari 1976
Syrië ⁴⁾	16 februari 1976
Joegoslavië	23 maart 1976
Mexico	8 april 1976
Papoea Nieuw Guinea	18 mei 1976

1) Onder de volgende verklaring:

"The Government of Canada considers that the provisions of Rule 10, 'Traffic Separation Schemes', do not provide for compulsory use of the adopted schemes. The Government of Canada considers that the compulsory routing of ships is necessary to avoid collisions between ships and the resulting damage to the marine environment.

"The Government of Canada notes that there are no exceptions to Rule 10(b), (c) and (h) for vessels engaged in fishing with nets, lines, trawls, trolling lines or other apparatus, or for vessels engaged in special operations such as survey, cable, buoy, pipeline or salvage operations, and that the exceptions in Rule 10(e) are not broad enough to adequately provide for vessels engaged in special operations. The Government of Canada considers that the practical application of Rule 10 would be complicated without realistic exceptions for fishing vessels and for vessels engaged in special operations.

"The Government of Canada therefore does not consider that it is prohibited from providing for the compulsory use of traffic separation schemes or providing for such exceptions to Rule 10(b), (c), (e) and (h)."

2) Onder de volgende verklaringen:

"(a) The Council of State of the Socialist Republic of Romania considers that the provisions of Rule 18(2) of the Convention are not in accord with the principle whereby international treaties, the objectives and aims of which are of concern to the international community as a whole, should be open to participation by all States.

(b) The Council of State of the Socialist Republic of Romania considers that the maintenance in a state of dependence of certain territories, to which the provisions of Article III of the Convention refer, is not in accord with the Charter of the United Nations and the documents adopted by the United Nations concerning the granting of independence to colonial countries and peoples, including the Declaration on the principles of international law affecting friendly relations and co-operation between States in accordance with the Charter of the United Nations, unanimously adopted by the UN General Assembly Resolution 2625 (XXV) of 1970, which solemnly proclaims the right of States to encourage achievement of the principle of the equality of rights of peoples and their right to take their own decisions, with a view to putting a swift end to colonialism." (*vertaling*).

3) Onder de volgende verklaringen:

"The Government of the German Democratic Republic considers that the provisions of Article 2 of the Convention are inconsistent with the principle that all States pursuing their policies in accordance with the purposes and principles of the Charter of the United Nations shall have the right to become parties to conventions affecting the interests of all States."

"The position of the Government of the German Democratic Republic on Article 3 of the Convention, as far as the application of the Convention to colonial and other dependent territories is concerned, is governed by the provisions of the United Nations Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples (Res. 1514(XV) of 14 December 1960) proclaiming the necessity of bringing to a speedy and unconditional end colonialism in all its forms and manifestations."

4) Onder de volgende verklaring:

"... the acceptance of the Syrian Arab Republic to the regulations stipulated in the said Convention and its ratification do not imply in

any way the recognition of Israel and do not lead to its engagement with it in any dealings that may be regulated by the said Convention." (*IMCO-vertaling*).

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag, met bijlagen, zullen ingevolge artikel IV, eerste en tweede lid, op 15 juli 1977 voor alle Staten in werking treden, die op die datum een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding hebben nedergelegd.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Verdrag alleen voor Nederland gelden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met artikel III, eerste lid, heeft de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland op 30 oktober 1975 aan de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie schriftelijk mededeeld dat het Verdrag mede van toepassing is op Hong Kong.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1974, 51.

Voor de Bijlage B betreffende de voorkoming van aanvaringen op zee bij de op 17 juni 1960 te Londen tot stand gekomen Slotakte van de Internationale Conferentie voor de beveiliging van mensenslevens op zee, 1960, zie ook *Trb.* 1976, 125.

Voor het op 6 maart 1948 te Genève tot stand gekomen Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie zie ook *Trb.* 1975, 31.

Uitgegeven de zeventiende augustus 1976.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. VAN DER STOEL.